

Jean-Baptiste André Godin à Laurence Gronlund, 25 septembre 1886

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (26)

Collation 1 p. (166v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Laurence Gronlund, 25 septembre 1886, Équipe du projet FamiliLettres (Famelistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 01/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/52179>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famelistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Droits Famelistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [25 septembre 1886](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famelistère

Destinataire [Gronlund, Laurence \(1846-1899\)](#)

Lieu de destination 12, rue du Faubourg-Saint-Denis, Paris

Scripteur / Scribeur [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin répond à la lettre de Gronlund du 23 septembre 1886. Sur la traduction par Gronlund des écrits de Godin : Godin accepte de faire un essai d'un ou deux mois avec Gronlund et le prévient que ses traductions devront recevoir l'approbation de ses amis d'Angleterre.

Notes

- Lieu de destination : « hôtel Bourgogne 12 faubourg St-Denis Paris » selon l'index du registre de correspondance.
- Laurence Gronlund séjourne au Familistère de Guise d'octobre à décembre 1886 (collections du Familistère de Guise : Livre des visiteurs et visiteuses du Familistère, p. 24 [en ligne : <https://livre-des-visiteurs.familistere.com/book>, consulté le 21 novembre 2023]).

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#)

Lieux cités [Angleterre \(Royaume-Uni\)](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

Guise Familistère
25 juil 86

100

Cher Monsieur Gronlund,

Votre lettre du 23 me laisse
un peu en suspens sur la
question principale pour
la traduction de mes ouvra-
ges : celle de l'interprétation
fidèle de ma pensée.

Je ne pourrais naturel-
lement vous confier la
traduction de tout au-
paravant de mes écrits qu'au-
tant que votre traduction
rendra exactement l'esprit

des doctrines qui y sont
contenues.

Je suis néanmoins
disposé à tenter l'essai,
sous la réserve que nos
traductions recevant
l'approbation de mes amis
d'Angleterre. Dans le cas
où votre travail nécessiterait
pas cette approbation,
nous atténuons l'expérience
qui se trouverait ainsi
limitée à un ou deux mois.

Je vous prie d'agréer, cher
Monsieur, l'assurance de
mes meilleurs sentiments.

Edinb.